

**The 4th Biennial Conference on Arabic Language Teaching & Learning in Higher Education
18 April 2024, The University of Cambridge**

08.45 - 09:30	REGISTRATION		
09:30 - 09:40	WELCOME TALK <i>Professor Christine van Ruymbeke</i> Soudavar Professor of Persian Literature and Culture Co-Chair of the Faculty of Asian and Middle Eastern Studies and Head of the Department of Middle Eastern Studies		
09:40- 10:20	<i>Chair: Farida El Keiy</i> Keynote speaker: <i>Professor Clive Holes</i> <i>Emeritus Professor for the Study of the Contemporary Arab World & Emeritus Professorial Fellow, Magdalen College</i>		
10.20 - 1030	Q&A		
10.30 - 10.45	BREAK TEA & REFRESHMENTS		
	PERCEPTIONS OF TRANSLANGUAGING	LINGUISTIC VARIETIES	APPROACHES TO PEDAGOGY AND ASSESSMENT
10.50 - 11.10	<i>Chair: Yomna Helmy</i> Multidialectal and Multilingual Practices in L2 Arabic: Insights from Heritage and Content-Based Contexts <i>Dr Mahmoud Azaz</i> <i>University of Arizona & Qatar Foundation</i> <i>International (QFI)</i>	<i>Chair: Eman Sudik Ismael</i> The Seven Writing Styles of Arabic in the Digital Age <i>Dr Saussan Khalil</i> <i>The University of Cambridge</i>	<i>Chair: Abla Ouda</i> Time for a change: Personal Development Portfolio Assessment-Diverse, Inclusive and Personalised Assessment <i>Dr Jumana Ghannam</i> <i>Nottingham Trent University</i>

<p>11.15 - 11.35</p>	<p>Multidialectal Translanguaging Practices in L2 Arabic Classrooms <i>Professor Nasser Bin Ghali College of Language Sciences, King Saud University, Riyadh, Saudi Arabia</i></p>	<p>Lexical and Lexical-Semantic Comparisons of Classical Arabic and Dialects <i>Dr Hosamuddin Abouzahr Dr Mohammad Abouzahr University of Michigan</i></p> <p>UK Arabic Schoolteachers' Perceptions on Including Dialectal Variation in their Classrooms <i>Dr Rasha Soliman; Dr Melissa Towler The University of Leeds</i></p>	<p>Approaches to assessments Placement Tests: between Academic Standards and Communicative Functions <i>Dr Mahmoud Elshehawy TAFL Alexandria University</i></p> <p>Do we teach translation to learn languages? Or do we teach languages to learn how to translate? <i>Dr Orieb Masadeh-Tate The University of Manchester</i></p>
<p>10 MINUTES Q&A</p>			
<p>12.10 - 12.25</p>	<p>BREAK TEA & REFRESHMENTS</p>		

	APPROACHES TO PEDAGOGY: TECHNOLOGY	APPROACHES TO PEDAGOGY: HERITAGE, HISTORY AND CULTURE	APPROACHES PEDAGOGY: TRANSLANGUAGING AND ASSESSMENT	LIGHTNING TALKS 12.30 – 13.40
12.30 - 12.50	Chair: Farida El Keiy Use of Artificial Intelligence in Developing Speaking Skills <i>Ms Amira Mills and Dr Sara Al Tubuly</i> <i>King's College London</i> <i>Al-Maktoum College for Higher Education</i>	Chair: Tony Calderbank <i>Narrative Ethnography: Negotiating Intercultural Competence with Advanced Arabic Learners</i> <i>Dr Laila Al-Sawi</i> <i>Ms Syonara Tomoum</i> <i>The American University in Cairo</i> <i>University of Massachusetts</i>	Chair: Jonathan Featherstone Approaches to assessments Translanguaging as a Tool of Equity in the GCSE Arabic Language Assessment <i>Ms Luma Hameed</i> <i>Goldsmiths, University of London</i>	Chair: Orieb Masadeh-Tate 12.30 – 12.45 Students' and teachers' attitudes towards Modern Standard Arabic or Algerian Arabic as medium of instruction in science courses in Algerian universities <i>Dr Imene Medfouni</i> <i>Middle East University, Jordan</i>
12.55 – 13.15	Students' Perceptions of Intercultural Knowledge and Sociolinguistic Diversity in Telecollaborative Exchanges <i>Mr Mohamed Hassan</i> <i>Amherst College</i>	The "Seven Sieves of Intercomprehension" in the Arabic Classroom: An Approach to the Teaching of Linguistic Diversity <i>Dr Peter Konerding</i> <i>University of Münster Germany</i>	Translanguaging Through the PRS Approach (Preview, Read and Summarise): The Case of Arabic- Speaking Learners in the EFL Classroom <i>Dr Nada Bin Ghali</i> <i>King Saud University</i>	12.47 -13.05 Addressing "the other" in Spoken Arabic: The Case of Saudi Arabic <i>Dr Fatima Alkohlani King Abdulaziz University</i>
13.20 - 13.40	Teletandem in TAFL Teaching Arabic as Foreign Language. How to expose learners to the Arabic variation? <i>Dr Cristina Solimando</i> <i>Roma Tre University</i>	The Role of Instagram in Arabic Language and Culture Teaching at Beginners' Level <i>Dr Rafaah Kayali</i> <i>University of Bristol</i>	Investigating the Impact of Pedagogical Translanguaging Approach in Virtual Exchanges: NYU and AUC Students' Perspectives <i>Dr Ghada Badawi & Dr Shahira Yacout</i> <i>New York University</i> <i>The American University in Cairo</i>	13.07- 13.22 أهمية الذكريات الأسرية في تعلم اللغة العربية <i>Dr Saleh Alnusairat</i>
				13.25 – 13.40 Translanguaging in teaching Arabic for university students in multilingual cities like Kirkuk is an example <i>Dr Amer Sultan Qader</i> <i>Al Salam University Company</i>

10 MINUTES Q&A				
13.50 - 15.00	LUNCH			
	PERCEPTIONS OF TRANSLANGUAGING WORKSHOP	LINGUISTIC VARIETIES WORKSHOP	APPROACHES TO PEDAGOGY WORKSHOP	APPROACHES TO ASSESSMENT WORKSHOP
15.05 - 15.50	<p><i>Chair: Sherif Mohamed</i></p> <p>Integrating Language Variation into the Intermediate Classroom using the Communicative Approach</p> <p><i>Mr Jonathan Featherstone University of Edinburgh</i></p>	<p><i>Chair: Paul Anderson</i></p> <p>Using the integrated approach for communicative reading</p> <p><i>Ms Farida El Keiy The University of Cambridge</i></p>	<p><i>Chair: Ghada Badawi</i></p> <p>Content Based Learning: How to use one lesson content across the different CEFR/ACTFL levels</p> <p><i>Ms Amira Mills King's College London</i></p>	<p><i>Chair: Rasha Soliman</i></p> <p>Workshop: "Assessing the Effectiveness of Large Language Models (LLMs) in Providing Feedback on Arabic Student Writing"</p> <p><i>Dr Attia Youseif Indiana University</i></p>
15.55 - 16.05	BREAK TEA & REFRESHMENTS			

	APPROACHES TO PEDAGOGY: APPLYING TRANSLANGUAGING	LINGUISTIC VARIETIES	APPROACHES TO PEDAGOGY: DECOLONISATION AND SOCIOLINGUISTIC APPROACH
16.10 - 16.30	<i>Chair: Lydia Collings</i> Being Transformative by Translanguaging: Arabic varieties in post-method TAFI practices <i>Dr Letizia Lombezzi</i> <i>The University of Bologna, Italy</i>	<i>Chair: Paul Anderson</i> Thinking Out of the Box: Unconventional Teaching Methods for Enhancing Arabic learners' Fluency and Speaking Skills <i>Dr Ruba Khamam-FHEA</i> <i>The University of Leeds</i>	<i>Chair: Amira Mills</i> Decolonising Arabic language teaching <i>Ms Tanya Linaker</i> <i>King's College London</i>
16.35 - 16.55	Learn the Arabic Language Through History (LALTH): Impact of Using Translanguaging in Project-Based Learning Framework <i>Ms Eman Sudik Ismael</i> <i>King's College London</i>	The Influence of Bolded Keywords in Online News Texts on Reading Speed and Comprehension for Heritage+ Learners of Arabic <i>Ms Marwah Khost</i> <i>The American University in Cairo</i>	How do students of Arabic feel about autonomous learning strategies for building vocabulary? <i>Mr Mohamed Firgany</i> <i>Dr Osama Othman</i> <i>The American University in Cairo</i>
17.00 - 17.20	Balancing Revitalization and Translanguaging in a Heritage Arabic Classroom <i>Mr Mohammed Muqbel</i> <i>New York University Abu Dhabi</i>	Using ePortfolios to Demonstrate the Achievement of AFL Course Learning Outcomes <i>Ms Iman Saad El Din Nahla</i> <i>The American University in Cairo</i>	Supporting the Sociolinguistic Repertoire of Emergent Diglossic Speakers: Multidialectal Practices of L2 Arabic Learners <i>Dr Lama Nassif & Dr. Khaled Al Masaeed</i> <i>Carnegie Mellon University</i>
10 MINUTES Q&A			
17.30- 17.45	CLOSING		